



San Francisco Police Department

Ingleside Station Newsletter



Inside this issue:

Captain's Message	1-2
District Incidents	3-9
Press Releases/ Event flyers and Info	10-48
Career Opportuni- ties/ Dept Info	49-53
Resource Infor- mation	54

Captain Chris Woon's message

Fri May 29, 2020

Five Bay Area counties announced they are loosening some shelter-in-place restrictions starting Monday, May 18. The city of Berkeley, San Francisco, Alameda, Marin, Contra Costa and Santa Clara counties will now allow retail businesses to operate curbside pickup, and manufacturing and warehouses to resume if they meet detailed guidelines for safe operation.

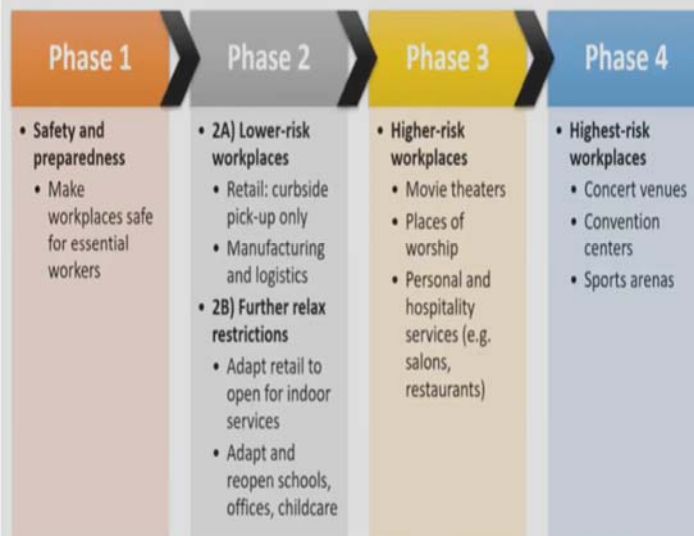
Health officials will watch how recently loosened guidelines around curbside pickup and manufacturing affect confirmed cases and hospitalizations before moving onto the next phase, which would include adapting and reopening indoor retail spaces, schools, day cares and offices. San Francisco Public Health estimates the counties are still two to four weeks away from that next phase.



Captain Chris Woon
Commanding Officer

Next Community Meeting:
Date and Time to be Determined
Ingleside Station Community Room

State of California Phases for Re-opening



Thank you for subscribing to our Newsletter!
Please follow us at:
[SFPD Ingleside Station](#)
Twitter
Facebook
Instagram

[Crime Statistics and maps:](#)
<https://www.sanfranciscopolice.org/stay-safe/crime-data-and-maps/crime-maps>

Please visit the [Ingleside Station](#) website

Special Attention:

In the recent past weeks there has been a rash of garage burglaries that have taken place here in the Ingleside District, most notably in the Bernal Heights and Noe Valley area. In the majority of the incidents garages with a window are broken out. The burglar then reaches through the broken window, pulls on the emergency cord and simply lifts the garage door open to gain entry.

If you don't have them already, it is recommended to install motion light sensors, surveillance cameras, and reinforcing the glass on the garage door with a vinyl adhesive. Also installing/placing an interior manual garage door lock to secure the garage at night. In addition, consider tying the emergency release cord into a small ball so that it will be more difficult to access. These are only a few suggestions. SFPD also recommends contacting SFSAFE at 415-553-1984 or WWW.SFSAFE.ORG to assist with other crime prevention measures. SFSAFE even has a service to come to your home for a free home security assessment.

Captain Woon has directed extra patrols in the neighborhoods, which includes officers in plainclothes conducting surveillance. Furthermore, the burglary Unit will continue to follow up with the burglaries in an effort to apprehend the subject(s).

Incidents:

Incident Date

Monday, May 25th, 2020

Arrests:

08:15 AM Unit Block Elk St

Homicide

Officer Kikuchi and multiple other Ingleside officers responded to the unit block of Elk Street in regards to an assault. Upon arrival, officers found the victim suffering from a head injury. The victim was taken to a local hospital, where he later succumbed to his injuries. Officers on scene broadcast the suspect description via their police radio. Sergeants Springer and Lau were patrolling the area of Diamond and Bosworth Streets when they observed a male subject matching the description provided by officers at the scene. The sergeants detained the suspect without incident. The suspect was identified as being involved in the incident and was later booked at San Francisco County Jail on charges of homicide, assault with a deadly weapon, and elder abuse. Although an arrest has been made, the investigation is still ongoing. Report #200316170

Serious Incidents:

07:21 PM San Bruno/Harkness Aves.

Aggravated Assault W/Gun

Officers Devlin, Joseph, and Stocker responded to San Francisco General Hospital on a report of a shooting. It was determined that a shooting victim had been driven to the Emergency Room by an individual driving through the noted area. This individual advised officers that he saw the shooting victim standing on the street, between vehicles, and stating that he had been shot. The reporting party drove the victim to the hospital. The victim remained at the hospital, pending further medical treatment. Report #200317479

09:30 PM Geneva Ave./Moscow St.

Robbery

Officers Mullins and Garza responded to a report of a robbery. The victim advised the officers that he was riding his bicycle on the sidewalk when he was stopped by two unknown suspects. One of the suspects demanded the victim's bicycle, as the other suspect walked around behind the victim. The victim did not resist, and got off of his bicycle. The second suspect took a speaker that was on the victim's bicycle, and threw the speaker at the victim, striking him in the head. The suspects subsequently fled the scene in possession of the victim's bicycle and speaker. The victim was transported to San Francisco General Hospital for further medical treatment. Report #200317598

Incidents:

Incident Date

Sunday, May 24th, 2020

Arrests:

1:38am 2100 Blk Sunnydale Ave.

Stolen Vehicle

Officers Jensen and Anderson were on routine patrol driving through the Sunnydale Housing Development when they spotted a lone vehicle parked at the front gate of the Glen Eagles Golf Course on the 2100 block of Sunnydale Avenue. The officers conducted a computer inquiry on the vehicle's license plate, which showed it was reported stolen out of Los Angeles. The officers lit the interior of the vehicle with their spot lights and approached it on foot. They found a suspect fast asleep in the driver seat. They were able to wake him and immediately took him into custody. The officers then notified the Los Angeles Police Department and let them know that the vehicle was recovered here in San Francisco. The suspect was booked for possession of a stolen vehicle and the vehicle was ultimately towed from the scene. Report #200314425

3:59pm 5200 Blk Diamond Heights Blvd

Stolen Vehicle

Dispatch received several calls regarding a suspicious vehicle driving through the park next to the Diamond Heights Shopping Center on the 5200 block of Diamond Heights Boulevard. Officers Peralta and Scott responded and located the SUV vehicle parked in the parking lot. A computer inquiry showed it had been reported stolen a couple days prior. The officers did some investigation and found a cell phone inside. Using the cell phone, the officers were able to find the suspect's information. They then went into Safeway and looked at the video surveillance, which showed the suspect driving and parking the vehicle and then walking into the Safeway store. The officers searched the store and located the suspect and quickly took him into custody. The suspect was booked for the stolen vehicle, burglary tools and felony probation. Report #200302022

Serious Incidents:

There are no serious incidents to report.

Incidents:

Incident Date

Saturday, May 23rd, 2020

Arrests:

1:44 PM 100 Block Coso Ave.

Stolen Vehicle

Officers Chan and Peralta responded to a report of a subject sleeping inside a parked vehicle. Dispatch broadcasted the license plate and description of the vehicle, and it was determined that the given license plate belonged to a reported stolen vehicle. The officers arrived in time, and observed the vehicle driving away from the scene. Following a traffic stop, the driver was detained, and the vehicle was confirmed to be reported stolen. The driver was arrested and charged for driving a stolen vehicle, being in possession of stolen property, and driving without a license. Report #200310053

Serious Incidents:

12:15 AM Unit Block Seneca Ave.

Robbery, With Gun

A victim responded to Ingleside Station to report a robbery. The victim informed Public Service Aide Byrne that he was on a walk in the neighborhood when he was approached by a subject, who demanded that the victim hand over his wallet, as he pointed a handgun at the victim. The suspect pushed the victim up against a building, and a second suspect approached the victim. The victim did not resist, and he handed the suspects his cell phone and headphones. The suspects then fled the scene on foot. Report #200315031

10:00 AM Bayshore Blvd./Arleta Ave.

Robbery

Officers Lewis and Seavey responded to a report of a street robbery. The victim informed officers that she was walking to a bus stop and talking on her cell phone, when she was suddenly approached and physically assaulted by three unknown suspects. The victim was punched multiple times, and struggled to maintain control of her purse. Although the suspects were unable to take the victim's purse, one of the suspects took the victim's cell phone from her hand. The three suspects then fled the scene, with the victim's cell phone. The victim had a complaint of pain and received medical treatment at the scene. Report #200313223

Incidents:

Incident Date

Friday, May 22nd, 2020

Arrests:

1:13 PM 100 Block Precita Ave.

Vehicle Tampering

Officers Chan and Quinlan responded to a report of an auto boost. Officers arrived on scene and were able to locate the suspect seated inside the victim's vehicle. The victim advised officers that, prior to their arrival, she had seen the suspect seated inside her vehicle and rummaging through the interior of the vehicle. The victim confronted the suspect, who began to argue with the victim. The victim called for police assistance, and given their timely arrival, officers were able to arrest the suspect. Report #200311421

3:25 PM Alabama St./Precita Ave.

Driving Under the Influence

Officers Wheeler and Watts responded to a report of a vehicle collision wherein a vehicle had collided into multiple parked vehicles. Officers arrived on scene and met with Officers Quinlan and Chan, who had arrived moments earlier and detained the suspect after locating him seated inside his vehicle. Victims came forward to help identify the detained subject and the suspect vehicle. Officers observed objective symptoms consistent with alcoholic beverage intoxication. Officers also administered field sobriety tests, which the suspect performed unsatisfactorily. Following a blood alcohol test, it was determined that the suspect driver was driving under the influence of alcohol, he was arrested, and charged accordingly. Report #200311788

Serious Incidents:

4:49 AM 1500 Block Dolores St.

Hot Prowl Burglary

Officers Chan and Peralta responded to a residence regarding a report of a burglary. The victims advised officers that they awoke to discover items missing from inside their home. The victims checked their alarm system log and determined that the suspect had activated the alarm overnight upon entering the residence, as the victims were sleeping in their bedroom. The suspect fled the home, undetected by the residents, in possession of several items of property. Report #200313502

Incidents:

Incident Date

Thursday, May 21st, 2020

Arrests:

11:21am 4500 Blk Mission St.

Assault

Officers Wheeler, Quinlan and Siracusa responded to the 4500 block of Mission Street regarding a call of a man armed with a large knife. As the officers responded to the scene they were given the description of the armed suspect. Once they arrived, the suspect spotted the officers and immediately began walking away. The officers spotted the suspect as well and were able to detain the suspect a block away. The large knife used in the incident was found in the suspect's possession. Officer Wheeler spoke to the victim who said he was waiting for his friend outside the liquor store when the suspect walked by and began arguing with him. During the heated exchange, the suspect brandished a large knife and threatened the victim with harm. The liquor store owner saw what was happening and told the victim to come inside the store while she called the police. Fortunately, the victim was not injured. The suspect was arrested and booked on multiple felony charges. Report #200308713

Serious Incidents:

2:23pm 900 Blk Ellsworth St.

Evading Police

Officers Mora and Naser were on patrol looking for a wanted felon that was possibly armed with a gun. The officers were patrolling the 900 block of Ellsworth when they spotted their suspect double parked in a vehicle. The suspect saw the officers approaching and decided to flee from the officers. The vehicle fled the scene at a high rate of speed. At the interest of public safety, the officers did not pursue and instead informed dispatch to let officers be on the lookout. Report #200309197

6:57pm 200 Blk Addison St.

Shots Fired

Officers Cortez Cendejas and George were sent to a shots fired call on the 200 block of Addison Street. They spoke to the homeowner, who said she was home sitting on her chair when she heard something whizzing past her ear and then heard something shatter. The homeowner saw that her blinds and her wall had been damaged by a stray bullet that had been fired outside. The officers searched the home and located the bullet fragment that had been fired. Luckily, no one was injured. Report #200309909

Incidents:

Incident Date

Wednesday, May 20th, 2020

Arrests:

3:47 PM 4600 Block Mission St.

Robbery, Chain Store

Officers Wise and Murphy-Kwan responded to a convenience store regarding a report of a shoplifting suspect fighting with a security guard. Dispatch provided an update describing the suspect and the MUNI coach the suspect had boarded to flee the scene. Officers located the MUNI coach and the suspect, and detained him at the scene. The suspect was positively identified by store employees, and property stolen by the suspect was recovered at the scene. The suspect was arrested and charged for multiple violations. Report #200307298

Serious Incidents:

2:00 AM 1400 Block Plymouth Ave.

Hot Prowl Burglary

Officers Lewis and Seavey responded to a report of a residential burglary. The officers spoke with the victims and determined that an unknown suspect entered their home, undetected, while they slept. The residents awoke to discover that the suspect had searched through drawers and storage areas, and taken multiple items of property belonging to the residents. Report #200306074

Officers also responded to three additional overnight burglaries in the same area, and documented the incidents in additional incident reports.

10:30 AM 900 Block Mission St.

Robbery, Chain Store

Officers Mora and Naser responded to a convenience store regarding a report of a fight between a store employee and a shoplifting suspect known from prior incidents. In speaking with the victim, the officers determined that the victim observed the suspect concealing store merchandise on his person. The employee confronted the suspect, who then physically assaulted the employee, and fled the scene in an unknown direction. Fortunately, the employee was unharmed. Report #200306591

Incidents:

Incident Date

Tuesday, May 19th, 2020

Arrests:

There are no arrests to report.

Serious Incidents:

4:30 a.m. Unit Blk of Newburg St.

Hot Prowl Burglary

Officers Fogarty and Zhao responded to the unit block of Newburg St. regarding a report of a burglary. At the scene, Officer Fogarty met with the victim, who informed him that he was alerted to the sound of glass breaking, and that he went to his garage to investigate further. As the victim was opening an interior door leading to the garage, he heard his garage door opening. The victim ran into the garage and observed the suspect walking two of the victim's bicycles out of the garage. The suspect dropped the bicycles, and fled on foot. The victim chased after the suspect, but lost him in the area. Report #200303622

2:11 p.m. Pope St./Brunswick St.

Robbery

Officers Suguitan and Hornstein responded to the above intersection regarding a report of a robbery. The officers located the victim, who had sustained visible injuries and had a complaint of pain. The victim told officers that the suspect approached her from behind, and without warning, proceeded to punch the victim and pull her hair. The suspect was able to gain control of the victim's purse, and he fled the scene on foot. The victim received medical treatment at the scene. Report #200304846

3:30 p.m. 1700 Blk of Visitacion Ave.

Brandishing of a Firearm

Officers Archilla, Lustenberger, and Carew were conducting pro-active patrols in the Sunnydale Housing Development. Shortly after hearing a radio broadcast containing details of an incident of a subject brandishing a firearm on the freeway, the officers observed the vehicle identified in the initial broadcast driving into the area. The officers initiated a traffic stop of the suspect vehicle and made contact with the occupants of the vehicle. However, as the officers attempted to investigate further, the driver and a passenger fled in the vehicle. The officers conducted a follow-up investigation with the original victim, confirming that one of the occupants in the suspect vehicle had pointed a firearm at him after instigating a "road rage" incident. Report #200305010

ANNOUNCEMENT

SFPD Ingleside Captain Woon would like announce the schedule for the following meetings to be held at:

SFPD INGLESIDE STATION

1 Sgt John Young Lane

3rd Tuesday of the month

**TEMPORARILY
CANCELLED UNTIL
FOR FURTHER NOTICE**

CPAB Community Policing Advisory Board
5:30 - 6:30PM

Police-Community Relations Meeting
6:30 - 7:30PM

*Starting January 21, 2020



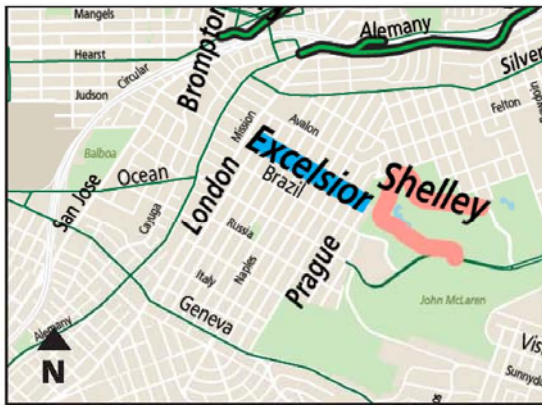
For more information, please contact SFPD Ingleside Station
(415) 404-4000 | SFPDInglesideStation@sfgov.org



COMING SOON EXCELSIOR SLOW STREET!

SFMTA SLOW STREET PROGRAM COVID-19 RESPONSE

Excelsior Slow Street between London and Prague streets



What are Slow Streets?

The SFMTA's new **Slow Streets Program** is designed to limit through traffic on certain residential streets and allow them to be used more as a shared space for foot and bicycle traffic. There will be no changes to parking or driveway access.

Simple tools such as temporary signs and zones will be used to divert traffic and slow down overall speeds. Motor vehicles still have the right-of-way, but these simple strategies are designed to improve safety for people who are walking, jogging, or bicycling in the street. Access to driveways and deliveries will be maintained for residents and businesses.

Why Slow Streets?

With Muni service temporarily reduced during the COVID-19 health crisis, many San Franciscans need to walk and take other modes of transportation for essential trips. However, sometimes it is difficult to maintain 6 feet of social distance on many sidewalks, park paths, and bikeways. Because of this, many pedestrians are choosing to walk in the street, exposing themselves to swiftly moving vehicle traffic.

For more information, to leave feedback, or recommend other locations for the Slow Street Program, please visit: [SFMTA.com/slowstreets](https://sfmta.com/slowstreets).

Details about the SFMTA's response to COVID-19, please visit: [SFMTA.com/Covid19](https://sfmta.com/Covid19)



311 Free language assistance / 免費語言協助 / Ayuda gratis con el idioma / Бесплатная помощь переводчиков / Trợ giúp Thông dịch Miễn phí / Assistance linguistique gratuite / 無料の言語支援 / 무료 언어 지원 / Libreng tulong para sa wikang Filipino / การช่วยเหลือทาง คำภาษาไทยไม่เสียค่าใช้จ่าย / خط المساعدة المجاني على الرقم



**BOYS & GIRLS CLUBS
OF SAN FRANCISCO**



Meals Available!

The Excelsior Clubhouse, in partnership with the Department of Children, Youth & Their Families, will be distributing 250 breakfast and lunch packs to families three days a week.

When

Monday, Wednesday, and Friday
12:30pm - 2:00pm
First come, first served.

Where

Excelsior Clubhouse
163 London Street
San Francisco, CA



kidsclub.org



Get Tested SF

COVID-19 Testing Information

New testing site near you!

State of California Testing Site:

Any SF resident is eligible, appointment only

City College Student Health Center

50 Frida Kahlo Way, HC-100

To schedule a test visit lhi.care/covidtesting
or call 1-888-634-1123



Get Tested SF

Additional COVID-19 Testing Sites

San Francisco is providing expanded COVID-19 testing for anyone who lives or works in the city.

All essential workers can get tested regardless of symptoms. For anyone else, you must have at least one of the COVID-19 symptoms, such as fever or cough, or had recent contact with someone with COVID-19.

- Testing is free at various sites throughout the City.
- You do not need a doctor's note to schedule a test or need medical insurance to get tested.
- Appointments are required and can be made online or by phone.
- Results are available in 1 to 3 days.

Call 311 to schedule a test at one of the following sites if you are uninsured.

Will see those with recent, close contact with someone who is COVID19+, even without symptoms.

Castro Mission Testing Site

3850 17th Street | M-F: 8-5pm | S-S: 12-4pm

Maxine Hall Testing Site

1181 Golden Gate Avenue | M-F: 8-5pm

Southeast Health Center Testing Site

2401 Keith Street | M-F: 8-5pm

ZSFG Testing Site

1001 Potrero Avenue | M-F: 9-6pm

Call 415-552-3870 to schedule

Mission Neighborhood Health Center

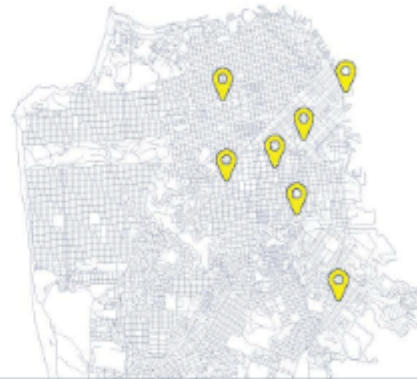
Shotwell Parking Lot | 240 Shotwell Street
M-F: 8-5pm

CityTestSF locations:

Drive-through and walk-through locations

- Pier 30/32
- SOMA at 7th and Brannan

To schedule a test at one of these locations, visit sf.gov/citytestsf or call 311



Symptoms of COVID-19:

- Body aches
- Chills
- Cough
- Diarrhea or vomiting
- Fatigue
- Fever (100° F/37.8° C)
- Headache
- Loss of smell or taste
- Nasal congestion
- Runny nose
- Shortness of breath
- Sore throat

Note: A test detects if you have the virus at the time you take the test. It does not test for immunity or if you had the virus in the past. If your test is negative, you must remain cautious as you can still get infected.



sf.gov/GetTestedSF



City & County of San Francisco
Department of Public Health



Hágase la prueba SF

Información acerca de la prueba del COVID-19

Nuevo centro de prueba cerca de usted

Centro de pruebas del estado de California:

Cualquier residente de SF es elegible, solo se atiende con cita previa

Centro de Salud Estudiantil del colegio de la ciudad (City College Student Health Center)
50 Frida Kahlo Way, HC-100

Para programar una prueba, visite

lhi.care/covidtesting o llame al **1-888-634-1123**



Hágase la prueba SF

Centros de prueba COVID-19 adicionales

San Francisco ofrece pruebas de COVID-19 para cualquier persona que viva o trabaje en la ciudad.

Todos los trabajadores esenciales pueden hacerse la prueba de forma gratuita independientemente de los síntomas. Las demás personas deben tener al menos un síntoma de COVID-19, como fiebre o tos, o haber tenido contacto reciente con alguien con COVID-19.

- Las pruebas son gratuitas en distintos lugares de la ciudad.
- Usted no necesita una nota de su doctor para programar una prueba, ni es necesario tener seguro médico para poder hacérsela.
- Solo se atiende con cita previa. Puede hacer la cita por internet o teléfono.
- Los resultados están disponibles de 1 a 3 días.

Si no tiene seguro médico, llame al 311 para programar una prueba en uno de los siguientes lugares.

Se atenderá a aquellas personas que han tenido contacto reciente y cercano con una persona que resultó positiva a la prueba de COVID-19, incluso si no tienen síntomas.

Centro de pruebas en Castro Mission

3850 17th Street | de lunes a viernes: 8-5pm
sábado y domingo: 12-4pm

Centro de pruebas Maxine Hall

1181 Golden Gate Avenue | de lunes a viernes: 8-5pm

Centro de pruebas Southeast Health Center

2401 Keith Street | de lunes a viernes: 8-5pm

Centro de pruebas Zuckerberg SF General

1001 Potrero Avenue | de lunes a viernes: 9-6pm

Llame al 415-552-3870 para programar una cita

Estacionamiento de Mission Neighborhood Health Center

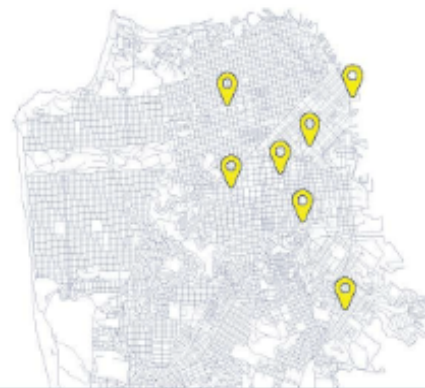
240 Shotwell Street
de lunes a viernes: 8-5pm

Ubicaciones de CityTestSF:

Lugares para hacerse la prueba desde su coche o si llega caminando

- Muelle 30/32
- SOMA, en la esquina de 7th y Brannan

Para programar una prueba en uno de los siguientes lugares, visite sf.gov/citytestsf o llame al 311.



Síntomas de COVID-19:

- Dolor de cuerpo
- Escalofríos
- Tos
- Diarrea o vómito
- Fatiga
- Fiebre (100° F/37.8° C)
- Dolor de cabeza
- Pérdida del olfato y gusto
- Congestión nasal
- Secreción nasal
- Dificultad para respirar
- Dolor de garganta

Tenga en cuenta: La prueba detecta si tiene el virus al momento de tomarla. No detecta si tiene inmunidad o si tuvo el virus en el pasado. Aunque su prueba salga negativa, todavía debe mantener sus precauciones, ya que aún puede contagiarse.



sf.gov/GetTestedSF



City & County of San Francisco
Department of Public Health



三藩市齊檢測!

新型冠狀病毒檢測資訊

您附近的新檢測地點!

加州檢測地點:

所有三藩市居民都符合資格，
但需提前預約。

三藩市市立大學學生健康中心

50 Frida Kahlo Way, HC-100

預約檢測，請瀏覽網址

lhi.care/covidtesting 或致電 1-888-634-1123



三藩市齊檢測!

新型冠狀病毒檢測資訊

三藩市正為任何在本市居住和工作的人士提供已擴展了的新型冠狀病毒檢測。

無論有否徵狀，所有基要工作人員都可以接受檢測。至於其他人，您必須至少有一種新型冠狀病毒症狀，例如發燒或咳嗽，又或者您最近與新型冠狀病毒患者有過接觸。

- 檢測是免費的，並可在三藩市各個檢測站進行。
- 您無需醫生證明即可預約檢測時間，亦不需要醫療保險以獲得檢測。
- 預約是必需的，可以於網上或致電預約。
- 檢測結果可於1至3天內取得。

如果您沒有保險，請致電 311 安排在以下其中一個檢測站進行測試。

本測試歡迎最近曾與新型冠狀病毒檢測呈陽性人士有密切接觸且沒有徵狀的人。

卡斯特羅/米慎區檢測站 17街 3850 號 | 週一至週五：
上午8時至下午5時 | 週六、日：中午12時至下午4時

Maxine Hall 檢測站 金門大道 1181 號 | 週一至週五：
上午8時至下午5時

東南健康中心檢測站 Keith 街 2401 號 | 週一至週五：
上午8時至下午5時

ZSFG 檢測站 Potrero 街 1001 號 | 週一至週五：
上午9時至下午6時

請致電 415-552-3870 預約

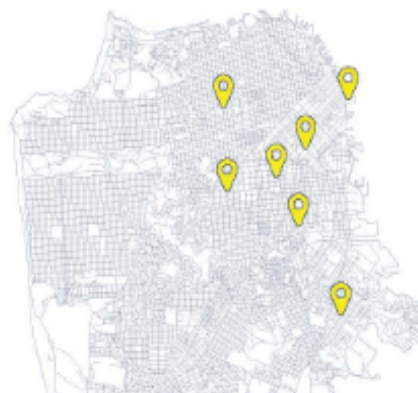
米慎都會健康中心 Shotwell 停車場 | Shotwell 街 240 號
| 週一至週五：上午8時至下午6時

「三藩市檢測」站地點：

車道(免下車)及步入檢測站地點

- 30/32 號碼頭
- 七街和 Brannan 街的 SOMA

請瀏覽 sf.gov/citytestsf，安排於其中一個檢測站進行測試。



新型冠狀病毒症狀：

- 身體酸痛
- 頭痛
- 發冷
- 失去嗅覺及味覺
- 咳嗽
- 鼻膜充血(鼻塞)
- 腹瀉或嘔吐
- 流鼻涕
- 疲勞
- 氣促
- 發燒 (華氏100度/攝氏37.8度)
- 喉嚨疼痛

注意：測試會在您進行測試時檢測您是否感染了病毒。它不會測試免疫力或您以前是否感染過病毒。如果您的測試結果呈陰性，您仍必須保持謹慎，因為您仍然有機會被感染。



sf.gov/GetTestedSF



City & County of San Francisco
Department of Public Health
三藩市公共衛生局



**Maaari na kayong magpa-test
sa San Francisco!**
Impormasyon sa COVID-19 test

May bagong site sa Pagpapa-test na malapit sa inyo!

State of California Testing Site:

Kwalipikadong magpa-test ang sinumang residente ng San Francisco, kailangan lamang magpa-appointment

City College Student Health Center

50 Frida Kahlo Way, HC-100

Para magpa-iskedyul ng test bisitahin ang

lhi.care/covidtesting o tumawag sa

1-888-634-1123



Maaari na kayong magpa-test sa San Francisco!

Impormasyon sa COVID-19 test

Pinalalawak ng San Francisco ang pagbigay ng COVID-19 test para sa sinumang nakatira at nagtatrabaho sa lungsod.

Lahat ng mga esensyal na mangagawa ay maaaring magpa-test ng libre, kahit walang sintomas na nararamdaman. Para sa iba, kailangan mayroon kayong isa sa mga sintomas ng COVID-19 na nakalista, katulad ng lagnat o ubo, o may kamakailang na napalapit sa isang tao na may COVID-19.

- Libre magpa-test sa iba't ibang lugar sa buong Lungsod.
- Hindi kailangan ng sulat mula sa doktor o ng medical insurance para magpa-test.
- Kailangan ninyo ng appointment na maaaring gawin online o sa telepono.
- Makakakuha ng resulta sa loob ng 1-3 na araw.

Tumawag sa 311 para magpa-iskedyul ng test sa isa sa mga sumusunod na site kung sakaling wala kayong insurance.

Pagsisilbihan ang mga may kamakailang napalapit sa isang tao na positibo sa COVID19+, kahit na walang sintomas.

Castro Mission Testing Site

3850 17th Street | M-F: 8-5pm | S-S: 12-4pm

Maxine Hall Testing Site

1181 Golden Gate Avenue | M-F: 8-5pm

Southeast Health Center Testing Site

2401 Keith Street | M-F: 8-5pm

ZSFG Testing Site

1001 Potrero Avenue | M-F: 9-6pm

Tumawag sa 415-552-3870 para magpa-iskedyul

Mission Neighborhood Health Center

Shotwell Parking Lot | 240 Shotwell Street

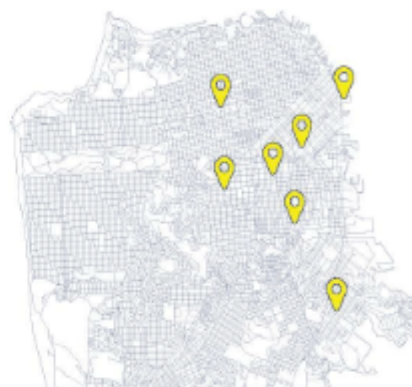
M-F: 8-5pm

Mga lokasyon ng CityTestSF:

Mga lokasyon ng drive-through at walk-through

- Pier 30/32
- SOMA at 7th and Brannan

Para magpa-iskedyul ng test sa isa sa mga lokasyong ito, bumisita sa sf.gov/citytestsf.



Mga sintomas ng COVID-19:

- Sakit sa katawan
- Panginginig
- Ubo
- Pagdudumi (diarrhea) o pagsusuka
- Lagnat (100.4° F/38° C)
- Kinakapusan ng paghinga
- Sakit ng ulo
- Namamagang lalamunan
- Bara sa ilong
- Sipon
- Pagod
- Kawalan ng pang-amoy at panlasa

Tandaan: Tinutukoy ng test kung mayroon kayong sakit sa mismong panahon na kinuha ninyo ito. Hindi ito test para sa imyunidad mula sa sakit o kung kayo ay nagkaroon ng virus noong nakaraan. Kailangan ninyong manatiling malingat kung negatibo ang kinalabasan ng inyong test, maaari pa rin kayong malimpekyonan.



sf.gov/GetTestedSF



City & County of San Francisco
Department of Public Health



What you need to know about coronavirus disease 2019 (COVID-19)

What is coronavirus disease 2019 (COVID-19)?

Coronavirus disease 2019 (COVID-19) is a respiratory illness that can spread from person to person. The virus that causes COVID-19 is a novel coronavirus that was first identified during an investigation into an outbreak in Wuhan, China.

Can people in the U.S. get COVID-19?

COVID-19 is spreading from person to person in China, and limited spread among close contacts has been detected in some countries outside China, including the United States. At this time, however, this virus is NOT currently spreading in communities in the United States. Right now, the greatest risk of infection is for people in China or people who have traveled to China. Risk of infection is dependent on exposure. Close contacts of people who are infected are at greater risk of exposure, for example health care workers and close contacts of people who are infected with the virus that causes COVID-19. CDC continues to closely monitor the situation.

Have there been cases of COVID-19 in the U.S.?

Yes. The first case of COVID-19 in the United States was reported on January 21, 2020. The current count of cases of COVID-19 in the United States is available on CDC's webpage at <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/cases-in-us.html>.

How does COVID-19 spread?

The virus that causes COVID-19 probably emerged from an animal source, but now it seems to be spreading from person to person. It's important to note that person-to-person spread can happen on a continuum. Some diseases are highly contagious (like measles), while other diseases are less so. At this time, it's unclear how easily or sustainably the virus that causes COVID-19 is spreading between people. Learn what is known about the spread of newly emerged coronaviruses at <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/about/transmission.html>.

What are the symptoms of COVID-19?

Patients with COVID-19 have had mild to severe respiratory illness with symptoms of

- fever
- cough
- shortness of breath



What are severe complications from this virus?

Many patients have pneumonia in both lungs.

How can I help protect myself?

The best way to prevent infection is to avoid being exposed to the virus that causes COVID-19.

There are simple everyday preventive actions to help prevent the spread of respiratory viruses. These include

- Avoid close contact with people who are sick.
- Avoid touching your eyes, nose, and mouth with unwashed hands.
- Wash your hands often with soap and water for at least 20 seconds. Use an alcohol-based hand sanitizer that contains at least 60% alcohol if soap and water are not available.

If you are sick, to keep from spreading respiratory illness to others, you should

- Stay home when you are sick.
- Cover your cough or sneeze with a tissue, then throw the tissue in the trash.
- Clean and disinfect frequently touched objects and surfaces.

What should I do if I recently traveled to China and got sick?

If you were in China within the past 14 days and feel sick with fever, cough, or difficulty breathing, you should seek medical care. Call the office of your health care provider before you go, and tell them about your travel and your symptoms. They will give you instructions on how to get care without exposing other people to your illness. While sick, avoid contact with people, don't go out and delay any travel to reduce the possibility of spreading illness to others.

Is there a vaccine?

There is currently no vaccine to protect against COVID-19. The best way to prevent infection is to avoid being exposed to the virus that causes COVID-19.

Is there a treatment?

There is no specific antiviral treatment for COVID-19. People with COVID-19 can seek medical care to help relieve symptoms.

For more information: www.cdc.gov/COVID19

Worried about novel coronavirus (COVID-19)? 擔心感染新型冠狀病毒？ Nagaaalala ka ba tungkol sa coronavirus? ¿Está preocupado por el nuevo coronavirus?

Follow these common sense health practices now to protect against seasonal cold and flu including novel coronavirus if it comes to our community.

應按照衛生常識的做法預防季節性流感和感冒，包括新型冠狀病毒，若出現在社區內傳播的情況。

Gawin ang mga sumusunod na mga pangkaraniwang pamamaraan sa pag-alaga ng kalusugan para labanan ang seasonal na lagnat at trangkaso kasama ang novel coronavirus kung sakaling dumating ito sa inyong komunidad.

Sigua estas sensatas prácticas sanitarias hoy mismo para protegerse durante la temporada del catarro, la gripe e incluso el nuevo coronavirus, si es que llega a nuestra comunidad.



1

Wash your hands often with soap and water, for at least 20 seconds.

勤用肥皂和清水洗手，並搓手至少 20 秒。

Dalasan ang paghugas ng inyong mga kamay ma hindi baba sa 20 segundo gamit ang sabon at tubig.

Lávese las manos frecuentemente con agua y jabón por lo menos unos 20 segundos.



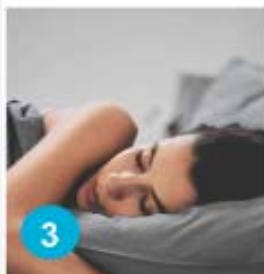
2

Cover your cough and sneeze. If you are sick, face masks can prevent spread of germs to others, but are not recommended to prevent getting sick. Face masks are NOT a substitute for handwashing.

咳嗽或打噴嚏時應掩蓋口鼻。生病時佩戴口罩可防止將病菌傳播他人，並不建議使用口罩預防疾病。口罩無法取代洗手。

Takpan ang inyong pagbaho at pagbahing. Kung ikaw ay may sakit, makakatulong ang paggamit ng face mask sa pagwas ng pagkalat ng mikrobyo, ngunit hindi ito inirerekomenda para maiwasan ang sakit. Ang pagsuot ng face ask ay hindi kapalit ng paghugas ng kamay.

Cúbrase la tos y los estornudos con el brazo. Si está enfermo, las máscaras pueden evitar la propagación a los demás pero no se recomiendan para evitar enfermarse. Las máscaras no sustituyen lavarse las manos.



3

Stay home when sick. If you or someone you live with has returned from China in the past 14 days, and are now sick, call your doctor and give your symptoms and travel history.

身病不適該留在家。若你或與你同住一屋的人士在 14 日內從中國大陸返回美國後身感不適，請致電及告知醫生你的症狀及重遊記錄。

Manatili sa inyong tirahan kung kayo ay may sakit. Kung kayo o mga kasambahay ninyo ay bumiyahé mula China noong nakaraang 14 araw, at sila ngayon ay may sakit, tawagan ang inyong doktor at ipaalam ang mga sintomas at kasaysayan ng paglalakbay.

Si está enfermo, quédese en casa. Si usted o alguien más regresaron de la China en los últimos 14 días y se están enfermos, llame a su médico y relate sus síntomas e historial de viajes.



4

Get a flu shot! It will help you avoid flu symptoms which are similar to novel coronavirus symptoms.

接種流感疫苗！預防你出現類似新型冠狀病毒症狀的流感病徵。

Magpa-flu shot kayo! Makakatulong ito sa pagwas sa sintomas ng trangkaso na kahawig din ng sintomas ng novel coronavirus.

¡Vacúnese contra la gripe! La vacuna le puede ayudar a evitar síntomas muy similares a los del coronavirus.



San Francisco
Department of Public Health

February 2020



Text
COVID19SF
to
888-777
for official
updates.

有興趣接收官方資訊, 可寫文字短信 **COVID19SF**, 發送到 **888-777**。

Envíe un mensaje de texto con la palabra **COVID19SF**
al **888-777** para recibir noticias oficiales.

Para sa opisyal na paghahanda tungkol sa Coronavirus,
i-text ang **COVID19SF** sa **888-777**.



San Francisco
Department of Public Health

sfdph.org



Stay home

SF has issued a
Public Health Order
requiring people
to remain at home

Visit [SF.gov/coronavirus](https://www.sfgov.gov/coronavirus) for more info



San Francisco
Department of Public Health

Urgent Official COVID-19 Health Order (March 16, 2020)

To prevent **CORONAVIRUS** spread, people are ordered to stay at home, except for essential activities.

OPEN



Grocery stores



Pharmacies



Restaurants for takeout only



Child care facilities

CLOSED



Bars and Nightclubs



Dine-in Restaurants



Entertainment Venues



Gyms and Fitness Studios

Follow all health recommendations if going outside.
More details: [SF.gov/coronavirus](https://www.sfgov.gov/coronavirus)

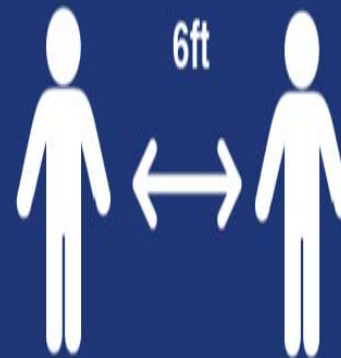


San Francisco
Department of Public Health

Keep your distance

Stay at least 6 feet apart when leaving your home for essential activities.

當您必須外出進行必須要的活動時，
請保持至少6英尺的社交距離



Mantenga al menos 6 pies de distancia Solo para actividades esenciales afuera de la casa



San Francisco
Department of Public Health
sf.gov

SYMPTOMS OF CORONAVIRUS DISEASE 2019

Patients with COVID-19 have experienced mild to severe respiratory illness.

Symptoms* can include

FEVER



COUGH



*Symptoms may appear 2-14 days after exposure.

SHORTNESS OF BREATH



Seek medical advice if you develop symptoms, and have been in close contact with a person known to have COVID-19 or if you live in or have recently been in an area with ongoing spread of COVID-19.



© 11/20-1 March 2020, 12/17/20

cdc.gov/COVID19-symptoms

冠状病毒疾病 2019 的症状

COVID-19 患者有轻度至重度的
呼吸系统疾病。

症状*可能包括

发烧



咳嗽



*症状可能在暴露后
2-14 天出现。

如果您出现症状，并与
确诊 COVID-19 的人密切接
触或居住在或最近曾到过
COVID-19 疫区，请就诊。

呼吸困难



cdc.gov/COVID19-ch

SÍNTOMAS DE LA ENFERMEDAD DEL CORONAVIRUS 2019

Los pacientes con COVID-19 han presentado enfermedad respiratoria de leve a grave.

Los síntomas* pueden incluir

FIEBRE



TOS



*Los síntomas pueden aparecer de 2 a 14 días después de la exposición.

Consulte a un médico si presenta síntomas y ha estado en contacto cercano con una persona que se sepa que tiene el COVID-19, o si usted vive o ha estado recientemente en un área en la que haya propagación en curso del COVID-19.

DIFICULTAD PARA RESPIRAR

symptoms may appear 2-14 days after exposure.



CS 315.25710 March 16, 2020, 1:39PM

cdc.gov/COVID19-es

STOP THE SPREAD OF GERMS

Help prevent the spread of respiratory diseases like COVID-19.

Avoid close contact with people who are sick.



Cover your cough or sneeze with a tissue, then throw the tissue in the trash.



Avoid touching your eyes, nose, and mouth.



Clean and disinfect frequently touched objects and surfaces.



Stay home when you are sick, except to get medical care.



Wash your hands often with soap and water for at least 20 seconds.



[cdc.gov/COVID19](https://www.cdc.gov/COVID19)

阻止病毒传播

帮助预防呼吸道病毒如 COVID-19 的传播。

避免与患病的人近距离接触。



咳嗽和打喷嚏时，用纸巾遮住口鼻，然后将纸巾扔进封闭的垃圾箱。



避免触碰自己的眼睛、鼻子和嘴巴。



对频繁接触的物体和表面进行清洁和消毒。



生病时请留在家中，除非要接受医疗救治。



经常用肥皂和水洗手，每次至少 20 秒钟。



cdc.gov/COVID19-ch

DETENGA LA PROPAGACIÓN DE LOS MICROBIOS

Ayude a prevenir la propagación de enfermedades respiratorias como el COVID-19

Evite el contacto cercano con las personas enfermas.



Cúbrase la nariz y la boca con un pañuelo desechable al toser o estornudar y luego bótelo a la basura.



Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca.

Limpie y desinfecte los objetos y las superficies que se tocan frecuentemente.



Quédese en casa si está enfermo, excepto para buscar atención médica.



Lávese las manos frecuentemente con agua y jabón por al menos 20 segundos.



cdc.gov/COVID19-es

Stay safe, stay healthy

We can reduce the spread of coronavirus and save lives if we keep our distance and get help if we are feeling sick.

If you have a fever, cough, or are short of breath call:

Tom Waddell Urgent Care Center

415-713-1963

or

Zuckerberg San Francisco General Urgent Care

628-206-8000

Keep yourself and others safe

- Always stay 6 feet apart at all times
- Wash your hands with soap and water for at least 20 seconds at public washing stations or pit stops
- If you sleep in a tent, please only have one person inside at a time
- Avoid groups of tents greater than five and always ensure at least 6 feet between tents
- Unless you are having a life threatening emergency do not go to the emergency room.
- Sneeze and cough into your elbow, not your hands
- Do not share belongings with others to prevent exposure

Under the City's Public Health Order:

- Resource centers, access points will remain open
- Grocery stores, pharmacies, gas stations, and other supply stores will remain open
- Public transportation will continue to operate on a limited basis for those needing essential travel to get food or healthcare



City & County of San Francisco
Department of Public Health
[SF.gov/Coronavirus](https://www.sfgov.org/coronavirus)

Public hand-washing stations and local pit stops

Wash your hands with soap and water for at least 20 seconds at public washing stations or pit stops, located throughout the city. See the list below to find a location near you.

Public Hand Washing Stations (Open 24-hours a day)

Tenderloin:

- Willow Street, at Polk Street
- Hemlock Alley
- Ellis Street, at Taylor Street

UN Plaza:

- Leavenworth Street, at McAllister

SOMA

- 527 5th Street, at Bryant Street
- Mission Street, at 9th Street

Bayview

- Barneveld Avenue, at Loomis Street
- 1940 Evens Avenue
- 1634 Armstrong Avenue
- 1150 Thomas Avenue, at Hawes Street
- Carroll Street, at Ingalls Street

Mission

- Alabama Street, at Mariposa Street
- Mission Street, at 9th Street

Haight

- Ashbury & Haight Streets

Lake Merced/SF State

- Winston Drive, at Buckingham Way

Castro

- 3565 16th Street, before Market Street

Embarcadero

- Market Street, at Steuart Street

Chinatown

- Jackson Street, at Haight Street

Pit Stop Services

Bayview

- Mendell Plaza (Mon-Fri, 9am to 5pm)

Civic Center

- Grove & Larkin Streets (Daily, 7am to 8pm)

The Embarcadero

- Embarcadero Plaza (Daily, 9am to 8pm)

Castro

- Market & Castro Streets (Open 24 hours)
- Market & Church Streets (Daily, 9am to 8pm)

Mid-Market

- Hallidie Plaza (Daily, 7am to 8pm)
- U.N. Plaza (Daily, 9am to 8pm)

Lower Polk

- Myrtle & Larkin Streets (Daily, 9am to 8pm)

Haight

- Haight & Buena Vista Avenue West (Mon-Fri, 12pm to 7pm)
- Stanyan & Waller Streets (Daily, 9am to 8pm)

Mission

- 16th & Capp Streets (Mon-Fri, 11am to 6pm)
- 16th & Mission Streets (Daily, 9am to 8pm)
- 18th & Mission Streets (Mon-Fri, 12:30pm to 7:30pm)
- 24th & Mission Streets (Daily, 9am to 8pm)

North Beach

- Washington Square at Union Street (Daily, 9am to 8pm)

Ocean Beach

- Great Highway near Beach Chalet (Mon-Fri, 12 noon to 7 pm)

Outer Sunset

- Judah & La Playa streets (Daily, 9am to 4pm)

SoMa

- 6th and Jessie Streets (Open 24 hours)
- Victoria Manalo Draves Park (Mon-Fri, 8am to 4pm; Sat-Sun, 9am to 5pm)

Tenderloin

- 133 Golden Gate Avenue (Mon-Fri, 2pm to 9pm; Sat, 9am to 4pm)
- 101 Hyde Street (Mon-Fri, 1:30pm to 8:30pm; Sat, 9:30am to 4:30pm)
- Eddy at Jones Streets. (Open 24 hours)
- 388 Ellis Street (Mon-Fri, 9am – 4pm; Sat, 9am to 4pm)
- Eddy at Larkin Street (Mon-Sat, 9:30am - 4:30pm)



Free Meals Available During School Closure

Beginning March 17, SFUSD will provide free breakfast and lunch to all children 18 and younger at 14 pick-up sites Monday through Friday. No identification or proof of school enrollment is required, but a child must be present. Breakfast, lunch, fresh fruit, vegetables, and milk will be provided to take home. Shelf-stable meals will also be available. Families will not need to enter the school building for pick-up. Visit sfusd.edu/schoolfood for a map of sites and the latest information.

Washington HS	600 32nd Ave	Starts Mar. 17 Daily, 9-10 a.m.
Roosevelt MS	460 Arguello Blvd	Starts Mar. 18 Daily, 9:00-9:30 a.m.
Galileo HS	1150 Francisco St	Starts Mar. 18 Daily, 9-10 a.m.
Brown MS	2055 Silver Ave	Starts Mar. 17 Daily, 9-10 a.m.
Jordan HS	325 La Grande Ave	Starts Mar. 17 Daily, 9:00-9:30 a.m.
Denman MS	241 Oneida Ave	Starts Mar. 17 Daily, 9-10 a.m.
A.P. Giannini MS	3151 Ortega St	Starts Mar. 18 Daily, 9:00-9:30 a.m.
Francisco MS	2190 Powell St	Starts Mar. 18 Daily, 9:00-9:30 a.m.
Lincoln HS	2162 24th Ave	Starts Mar. 17 Daily, 9-10 a.m.
Wallenberg HS	40 Vega St	Starts Mar. 17 Daily, 9:00-9:30 a.m.
SF International HS	655 De Haro St	Starts Mar. 17 Daily, 9:00-9:30 a.m.
Mission HS	3750 18th St	Starts Mar. 17 Daily, 9:00-9:30 a.m.
Lick MS	1220 Noe St	Starts Mar. 18 Daily, 9:00-9:30 a.m.
Bret Harte ES	1035 Gilman Ave	Starts Mar. 18 Daily, 9-10 a.m.

For resources on childcare, updates, and more during school closures, visit sfusd.edu/schoolclosure.

Questions? Call the City at 311 or SFUSD Office of Family Voice at (415) 241-6150.



Comidas gratis mientras el cierre de escuelas

A partir del martes 17 de marzo SFUSD proporcionará desayuno y almuerzo gratis a todos los niños de 18 años de edad o menor, para recoger en 14 escuelas seleccionadas entre lunes y viernes. No se necesita identificación o prueba de matrícula, pero la presencia del niño es necesaria. Habrá desayuno, almuerzo, fruta fresca, vegetales, y leche para recoger. Comidas no perecederas también estarán disponibles. Las familias no tendrán que entrar a la escuela para recoger la comida. Visite la página sfusd.edu/schoolfood para encontrar el mapa de los sitios seleccionados y la información más reciente.

Washington HS	600 32nd Ave	Comienza Mar. 17 Diario, 9-10 a.m.
Roosevelt MS	460 Arguello Blvd	Comienza Mar. 18 Diario, 9:00-9:30 a.m.
Galileo HS	1150 Francisco St	Comienza Mar. 18 Diario, 9-10 a.m.
Brown MS	2055 Silver Ave	Comienza Mar. 17 Diario, 9-10 a.m.
Jordan HS	325 La Grande Ave	Comienza Mar. 17 Diario, 9:00-9:30 a.m.
Denman MS	241 Oneida Ave	Comienza Mar. 17 Diario, 9-10 a.m.
A.P. Giannini MS	3151 Ortega St	Comienza Mar. 18 Diario, 9:00-9:30 a.m.
Francisco MS	2190 Powell St	Comienza Mar. 18 Diario, 9:00-9:30 a.m.
Lincoln HS	2162 24th Ave	Comienza Mar. 17 Diario, 9-10 a.m.
Wallenberg HS	40 Vega St	Comienza Mar. 17 Diario, 9:00-9:30 a.m.
SF International HS	655 De Haro St	Comienza Mar. 17 Diario, 9:00-9:30 a.m.
Mission HS	3750 18th St	Comienza Mar. 17 Diario, 9:00-9:30 a.m.
Lick MS	1220 Noe St	Comienza Mar. 18 Diario, 9:00-9:30 a.m.
Bret Harte ES	1035 Gilman Ave	Comienza Mar. 18 Diario, 9-10 a.m.

Para recursos sobre el cuidado de niños, noticias, y más durante el cierre de escuelas, visite sfusd.edu/schoolclosure

¿Tiene preguntas? Llame a la ciudad en 311 o a la Oficina de Voz de Familia de SFUSD Oficina en (415) 241-6150



在關校期間提供免費校餐

由3月17日開始，三藩市聯合校區(SFUSD)將從星期一至五在14處取餐地點(學校)為所有18歲及以下的兒童提供**免費**早餐和午餐。無需出示身份證明或入學證明，但學童必須在場。屆時將有早餐、午餐、新鮮水果、蔬菜和牛奶，供大家取回家中享用。屆時亦有耐儲餐食供應。家長將無需進入校舍取餐。欲知學校地點及最新資訊，請瀏覽 sfusd.edu/schoolfood。

Washington HS	600 32nd Ave	由3月17日開始 每天上午9-10
Roosevelt MS	460 Anguilo Blvd	由3月18日開始 每天上午9:00-9:30
Galileo HS	1150 Francisco St	由3月18日開始 每天上午9-10
Brown MS	2055 Silver Ave	由3月17日開始 每天上午9-10
Jordan HS	325 La Grande Ave	由3月17日開始 每天上午9:00-9:30
Denman MS	241 Oneida Ave	由3月17日開始 每天上午9-10
A.P. Giannini MS	3151 Ortega St	由3月18日開始 每天上午9:00-9:30
Francisco MS	2190 Powell St	由3月18日開始 每天上午9:00-9:30
Lincoln HS	2162 24th Ave	由3月17日開始 每天上午9-10
Wallenberg HS	40 Vega St	由3月17日開始 每天上午9:00-9:30
SF International HS	655 De Haro St	由3月17日開始 每天上午9:00-9:30
Mission HS	3750 18th St	由3月17日開始 每天上午9:00-9:30
Lick MS	1220 Noe St	由3月18日開始 每天上午9:00-9:30
Bret Harte ES	1035 Gilman Ave	由3月18日開始 每天上午9-10

欲知在關校期間的托兒服務資源、最新消息及其他資訊，請瀏覽 sfusd.edu/schoolclosure。

有疑問？請致電市府311熱線或SFUSD家長之聲辦公室，電話：(415) 241-6150。

Free Breakfast and Lunch Available During School Closures



San Francisco
 District Attorney's
 Office
 Victim Services Division



Tel: 628-652-4100
 Email: victimservices@sfgov.org
 Web: sfdistrictattorney.org

In accordance with the City of San Francisco Shelter-in-Place Order No. C19-07b we are **ONLY** providing services **remotely through calls, texts and emails**

Hour of Operation During Shelter in Place

Monday through Friday 8:30am to 4:30pm

After Hours Assistance: Call 3-1-1

For Emergencies: Call 9-1-1



Trained Victim Advocates are available five days a week to provide victims of violent crime:

- Crisis support services and safety planning
- Guidance navigating the criminal justice system
- Referrals to local resources and services
- Assistance with victim impact statements
- Crime prevention information
- Restitution

If you have been the victim of a violent crime in San Francisco, you **MAY** be eligible for California Crime Victim Compensation including:

- Medical and dental treatment
- Mental health services
- Income loss
- Funeral and burial expenses
- Loss of support for dependents
- Home or vehicle modifications
- Home security
- Relocation
- Crime scene cleanup



Victim Services Division 350 Rhode Island 400 R North Building San Francisco, California 94103

Oficina del Fiscal del
Distrito de San
Francisco
División de Servicios
para Víctimas



Tel: 628-652-4100
Email: victimservices@sfgov.org
Web: sfdistrictattorney.org

De acuerdo con la Orden No. C19-07b de Quedarse-en-Casa de la Ciudad de San Francisco, **UNICAMENTE** estamos brindando servicios de forma remota a través de llamadas, mensajes de texto y correos electrónicos

Horario de Operación durante "La Orden de Quedarse-en-Casa"

Lunes a Viernes de
8:30am a 4:30pm

Para Asistencia fuera del Horario
de Operación: Llame al 3-1-1

Para Asistencia con Emergencias: Llame al 9-1-1



Trabajadores están disponibles cinco días a la semana para asistir a víctimas de crímenes violentos con:

- Servicios de apoyo durante crisis y planificación de seguridad
- Orientación para navegar el sistema criminal
- Referencias a recursos y servicios locales
- Asistencia con la declaración de impacto de víctimas
- Información sobre prevención de crimen
- Restitución

Si ha sido víctima de un crimen violento en San Francisco, QUIZAS puede ser elegible para la Compensación de Víctimas de Crímenes de California que incluye asistencia con:

- Tratamiento médico y dental
- Servicios de Terapia y Consejería
- Pérdida de ingresos
- Gastos de servicios funerarios y de sepelio
- Pérdida de apoyo económico para dependientes
- Modificaciones del hogar o vehículo
- Seguridad para el hogar
- Reubicación
- Limpieza de la escena del crimen



División de Servicios para Víctimas: 350 Rhode Island 400 R North Building San Francisco, California 94103



City and County of San Francisco
POLICE DEPARTMENT
MEDIA RELATIONS UNIT
1245 3rd Street, 6th Floor
San Francisco, California 94158



NEWS RELEASE

May 27, 2020
20-052

**San Francisco Police Officers Make Multiple Arrests in
Connection with Shooting Investigations**
*Officers simultaneously serve multiple search warrants across Northern
California in connection with shootings.*

On Saturday, March 14, 2020 at approximately 2:19 PM, San Francisco Police officers from Ingleside Station responded to the unit block of Brookdale Avenue for a report of a shooting. Officers determined that multiple vehicles and homes were struck by gunfire. Fortunately no one was injured. Officers recovered over 30 spent shell casings fired from multiple firearms.

On Wednesday, April 29, 2020 at approximately 1:00 PM, San Francisco Police officers from Ingleside Station responded to the unit block of Brookdale Avenue for a report of a shooting. Officers located a 25 year-old male victim suffering from a gunshot wound. The victim was taken to a local hospital with non life-threatening injuries. Officers recovered over 50 spent shell casings fired from multiple firearms.

On Tuesday, May 12, 2020 at approximately 3:17 PM, San Francisco Police officers from Taraval Station responded to the area of Jules and Ocean Avenues for a report of a shooting. Officers located a 50 year-old male victim suffering from a gunshot wound. The victim was taken to a local hospital with non-life threatening injuries. Officers recovered over 40 spent shell casings fired from multiple firearms.

These incidents are part of a recent increase in gang-related shootings that have occurred in several neighborhoods in the City. The SFPD Gang Task Force worked with officers from the Patrol and Investigations Bureaus to develop leads and information. The investigation resulted in securing multiple search warrants in connection with the shootings.

Continued:

Tel. 1-415-837-7395

Fax 1-415-837-7249

E-mail: sfpdmediarelations@sfgov.org

 twitter.com/sfpd

 facebook.com/sfpd

 sanfranciscopolice.org

SFPD 96 (11/15)



City and County of San Francisco
POLICE DEPARTMENT
MEDIA RELATIONS UNIT
1245 3RD Street, 6TH Floor
San Francisco, California 94158



NEWS RELEASE

20-052
Page 2 of 2

On Tuesday, May 26, 2020, with assistance from the SFPD, Sacramento and San Mateo County Tactical Units, GTF served search warrants in seven cities. The search warrants were served in San Francisco, South San Francisco, Vallejo, San Jose, Concord, Pittsburg and Sacramento. The search warrants resulted in the arrest of five suspects connected to the above listed shootings. Additionally, officers located and seized ten firearms and multiple rounds of ammunition of varying calibers. All items seized from the search warrants are being processed by the SFPD Crime Scene Investigations Unit.

All suspects were transported to San Francisco County Jail for booking. The suspects were identified as 19 year-old Joaquin Powell-Smith of Pittsburg, 25 year-old Dominic Logan of San Jose, 21 year-old Reco Maximo of Sacramento, 22 year-old Khejon Nelson of Concord and 22 year-old Rasace Fiapoto of Concord.


Powell-Smith was booked on charges of attempted homicide, assault with a firearm, probation violation and participation in a street gang. Logan was booked on charges of attempted homicide, assault with a firearm, felon in possession of a firearm and participation in a street gang. Maximo was booked on charges of attempted homicide, assault with a firearm and participation in a street gang. Nelson was booked on charges of attempted homicide, assault with a firearm, negligent discharge of a firearm and carrying a concealed weapon. Fiapoto was booked on charges of attempted homicide, assault with a firearm, negligent discharge of a firearm, felon in possession of a firearm and probation violation.

Booking photos of the suspects accompany this news release.

While arrests have been made these remain open investigations. Anyone with information about any of these incidents is asked to call the SFPD 24-hour tip line at 1-415-575-4444 or Text a Tip to TIP411 and begin the text message with SFPD. You may remain anonymous.

###

Tel. 1-415-837-7395
Fax 1-415-837-7249
E-mail: sfpdmediarelations@sfgov.org

 twitter.com/sfpd
 facebook.com/sfpd
 sanfranciscopolice.org

SFPD 96 (11/15)

BART Riders- Do you know how to contact BART or BART PD for issues or incidents?



Your phone is smart.



Are you?

Protect your phone.

Don't use it near vehicle doors, during station stops or when exiting the station. If your cell is stolen, please notify BART Police or a BART Station Agent.

Follow these important safety tips to help protect your phone:

First and foremost, always be aware of your surroundings.

Before you arrive at the station...

- Register your device if possible
- Keep a detailed description of your phone that includes serial number, color and make
- Password protect your phone

At the station...

- Don't lend your phone to strangers
- Don't play devices too loudly
- Don't use your phone near train doors while boarding trains
- Don't use the phone while leaving the station
- Warn your travel companions to protect their phones too
- Make phone calls discretely to avoid the attention of would-be thieves

If your phone is stolen, please report it by calling BART Police at (510) 464-7000.

For emergencies, call 911.

Keep an eye out



for suspicious behavior.

We count on your help to report crimes, suspicious behavior or items in BART stations, trains and parking lots. Use these simple tips to give BART police officers the information they need to do their job effectively.

If you witness a crime or think you see a suspicious behavior or item:

- Call BART Police immediately at 1-877-679-7000, or if you are onboard a train, use the intercom located at the end of the car to call the Train Operator.
- Provide as much detail as possible about the incident or activity: what, where and when it happened, who was there, and any vehicle information you can recall.
- If you are a witness to a crime, make sure you are safe before calling BART Police. Tell them where to find you and wait for police to contact you.
- Never follow a suspect away from the crime scene.
- If you think an unattended item is suspicious, ask yourself if it is H.O.T.: Hidden, Obviously suspicious and not Typical for the location.

Some things to remember when describing a person:

- Gender, height, weight, skin color, hair color/style, clothing color/style and any unique marks like tattoos or scars.

How to describe a vehicle:

- License plate number, make, model, year (estimate), color, body description.

Call BART Police toll-free at 1-877-679-7000.

For emergencies, call 911.



Pet Theft Awareness



PROTECT YOUR DOGS FROM THIEVES!

Never leave your dog unattended while you shop!

Keep your garden secure!
About half of stolen dogs are taken from gardens!

Be vigilant! Thieves will grab dogs from owners on walks!



Where do you leave your
valuables when you shop?

Also...

Ask your vet to check your dog's
chip every time you visit!

Take regular photographs of your
pets and be ready to use them!

Ensure your microchip details are
up to date!

DON'T MAKE IT EASY FOR DOG THIEVES!

Do You Want a Brighter Block?

The Fix-It Team wants to help illuminate your neighborhood! We are distributing free motion-sensor solar LED lighting for property owners to install on their homes to enhance sidewalk visibility.

Property owners must sign a waiver form to participate; priority is given to properties within existing Fix-It neighborhoods, which you can see here: sfmayor.org/fix-it-team

*other rules apply



San FrancisGL 

Contact fixitteam@sfgov.org for more information.



Safety Tips Inside Your Building

1. Stay alert in areas such as the garage, laundry room, elevators, stairwells and hallways
2. Shared areas should be well-lit and painted in white or a light color
3. While in the elevator, stand close to the control panel: if accosted, press the buttons of all floors
4. Ensure your mailbox is secure to prevent identity theft: list only your first initial and last name

Visit sfsafe.org to learn how to join or start a Neighborhood Watch Group or to request a free Residential Security Assessment.

www.sfsafe.org

SF Police Department Resources:
 Police Emergency 911
 Police (not-emergency) 415-553-0123

City & County Resources:
 All city services (within SF) 3-1-1
 All city services (outside SF) 415-701-9311
 SF Fish & Aquatics Office 415-553-1751
 DVA's Victim Services Division 415-853-8044
 HQT - Homeless Outreach Team 415-355-7555
 City Attorney's Office 415-554-4700
 Code Enforcement 415-558-8104

Emergency Preparedness Resources:
 Neighborhood Emergency Response Team (NERT) 415-876-2022
 Department of Emergency Management 415-558-3000
www.SF72.org

SAFE, a crime prevention education 501(c)3 non-profit, helps residents, police and community groups work together to create vibrant neighborhoods.

Everyone who lives, works and visits San Francisco has the right to be safe. SAFE provides educational services that empower San Franciscans with techniques to prevent crime.

To make a tax-deductible donation or learn more, visit us online at: sfsafe.org

850 Bryant Street, Room 135
San Francisco, CA 94103
415-553-1984
info@sfsafe.org



Sponsored in cooperation with the San Francisco Police Department



Residential Safety



Empowering Communities to Create a Safer San Francisco

sfsafe.org



Whether you live in a single family home, condo, or a large apartment complex in San Francisco, there are a number of ways you can keep your residence safe and secure. Working together as a community with your neighbors and building management can significantly improve your residential safety.

7 Residential Safety Tips



1 Garage: When entering or leaving the garage, watch to ensure door shuts completely. Lock stored bikes to a sturdy rack.

2 Car: Always lock your vehicle when parked in your garage and remove all valuables. Never leave garage door opener in your vehicle when parked outside your home.

3 Spare Key: Never hide spare keys. If you need to have a spare key available, leave it with a trusted neighbor.

4 Door Buzzer: When a visitor rings your bell, confirm who it is by intercom before you grant them access. Similarly, never let strangers follow you through the front door.

5 Security Cameras & Alarm Systems: Cost effective tools for preventing crime and identifying criminals.

6 Light Timers: Installing timers on the exterior of your residence is an effective and energy efficient way to deter criminal activity.

7 Doors/Windows: Always keep doors and windows locked.

Keep property in good repair. Maintain visibility to your neighbors for increased safety.

Door and Window Safety

Doors:

- Should be made of solid wood or metal
- Have a single cylinder deadbolt lock and a 1-inch bolt
- Have a front door viewer or peep hole with a 180-degree range
- Clearly display unit number

Windows:

- Replace if glass is cracked and replace all damaged or missing locks
- Ground level windows should be burglary resistant: consider purchasing windows with reinforcement wire, laminate, or tempered glass
- Polycarbonate plastic or metal grates can be installed over existing ground level windows
- Windows above ground level are not considered secure: if used for ventilation, lock in position and keep open no more than 3 inches

SAFE

San Francisco SAFE

Empowering Communities to Create a Safer San Francisco

- Neighborhood Watch
- Community Organizing
- Security Assessments
- Safety Education

sfsafe.org
415-553-1984



Park Smart!



Safe Habits to Adopt:



Turn off the ignition
Never leave your car running unattended



Keep your vehicle & tires in good condition
to prevent breakdowns—stranding you in a dark or unfamiliar place



Lock your doors
when you get in your car



See something, say something
If you see a motorist in distress, call 9-1-1 versus stopping to help



Clear your trunk
and take your valuables with you every time you leave your car



If you are being followed,
drive to the nearest police or fire station—
a populated area is a good default





Bias-Free Policing



Everyone deserves to be treated fairly.

SFPD officers undergo Implicit Bias & Procedural Justice training.

Our goal is ensure fair, impartial community policing.

We're dedicated to providing *Safety With Respect for All.*

Learn about our ongoing efforts to eliminate bias and increase accountability at [sanfranciscopolice.org/bias-free](https://www.sanfranciscopolice.org/bias-free).



每個人都應該得到公平的對待。

SFPD
官員接受不偏不倚的程序及正義
培訓。我們的目標是確保公平
公正的警務。

我們致力提供所有安全及尊重。

想了解更多地消除偏見並增加問責制，
請上網到我們的網站 sanfranciscopolice.org/bias-free。



Policía sin Sesgos



Todos merecemos ser tratados con justicia.

Los oficiales de SFPD se someten a entrenamiento de imparcialidad y justicia procesal.

Nuestro objetivo es garantizar policía comunitaria justa y imparcial.

Estamos dedicados a brindar seguridad con respeto para todos.

Conozca nuestros esfuerzos para eliminar el sesgo y elevar la responsabilidad en: [sanfranciscopolice.org/bias-free](https://www.sanfranciscopolice.org/bias-free).

SAN FRANCISCO POLICE RESERVE OFFICER PROGRAM



The Police Reserve Officer Program is comprised of community members, such as yourself, and retired police officers who wish to volunteer as a Reserve Police Officer. These officers supplement the full-time officers in a variety of duties throughout the Department. This program is ideal for individuals who have an established career but always wanted to experience being Police Officer. Reserve Officers can enjoy the best of both worlds, maintain their chosen career while helping to police an internationally known city. There will be a Level III Reserve Police Academy starting on September 23, 2019 and it will conclude on December 4th. The Reserve Academy takes place on Mondays and Wednesdays from 6pm to 10pm and all day on Saturdays from 8am to 5pm. The cost for the Academy is 1765.00. This is the minimum requirement to be a Level III Reserve in the state of California. This is a volunteer position with great training opportunities and experiences seldom seen. The Level III Academy is 168 hours long. If you need additional information please call Sgt. Kin Lee at the Community Engagement Division at [1-415-558-5514](tel:1-415-558-5514) or email KinYau.Lee@sfgov.org or Email Retired Deputy Chief, Garret Tom at Garret.Tom@sfgov.org

NOW'S THE TIME

JOIN THE SFPD

GO TO SFPDCAREERS.COM





Join the SFPD – and be part of San Francisco's finest!

San Francisco is a world-class city with a world-class police force. From Alseman's Wharf to Golden Gate Park and from Nob Hill to the Tenderloin, whether we're on foot patrol, horseback, or in squad cars, investigating felonies, responding to emergencies or leading classes on public safety, we're working with you to help keep our community safe.

"The San Francisco Police Department offers qualified candidates the opportunity to make a positive difference in our citizens' daily lives. I encourage you to apply today to see how you can become one of San Francisco's finest."

Chief William Scott

Applying is easy!

We are accepting Entry Level (Q-2) Police Officer applications. To apply please follow the 2-step process:

1. Apply with the City and County of San Francisco at www.jobaps.com/sf (Entry Level (Q-2) Police Officer)
2. Go to www.nationaltestingnetwork.com, choose law enforcement and register to take the San Francisco Police Department's Written Examination*.

*As part of this process, you will need to establish an account with NTN. A fee is required to take the written examination. Candidates with demonstrated financial hardship may submit a request to have the fee waived prior to test registration. See "Candidate FAQ #27" on the NTN website (<https://nationaltestingnetwork.com/publicsafetyjobs/faqs.cfm>) to learn more on how to apply for a fee waiver.

Have Questions? Contact the San Francisco Police Department Recruitment Unit

1245 3rd Street, 5th Floor, San Francisco, CA 94158
 Phone: 415-837-7270
 Fax: 415-575-6095

 joinsfpd@sfgov.org

   @SFPDRecruitment

The San Francisco Police Department values diversity in its workforce, and is committed to fair and equal treatment of all applicants for employment. Discrimination on the basis of sex, race, religion, color, national origin, ancestry, disability, medical condition, marital status, sexual orientation, or other protected categories is prohibited and unlawful.

EMERGENCY:	911
Non-Emergency:	553-0123
Cell Phone 911:	553-8090
Local City Services: (DPW, DPT, HOT, Etc.)	311
Ingleside Station:	404-4000
Captain Chris Woon	404-4030 Chris.Woon@sfgov.org
S.A.F.E.	553-1984
Website:	www.sfpdInglesidestation.com
Victim Services	(628) 652-4100
Chinese Tip Line/ Blessing Scam Hotline:	404-4040 – Helen Jiang (Station Clerk)
Property Crimes	404-4044
Text a Tip:	847411 (Tip 411)
SFPD Tip Line: (Translators Available)	575-4444
Graffiti Abatement:	850-6951
Permits/ Events/ Code Abatement:	404-4023 – Officer Brandt, Officer-Phillips, Officer Najarro
Deputy City Attorney	554-3970- Megan Ryan Megan.Ryan@sfcityatty.org
Deputy District Attorney:	(628) 652-4174 – Jack Shannon
City Attorney Code En- forcement Tip line:	554-3977
Dept. of Parking & Traf- fic:	553-1943
DPW Dispatch	695-2020



We the members of the San Francisco Police Department are committed to creating a safe, healthy, and vibrant community. Our spirit and work is guided by a guardian mindset, and we recognize that our role as protectors is rooted in empathy, understanding, and mutual respect. We partner and engage with community members and organizations to collaboratively identify and problem-solve local challenges and increase safety for residents, visitors, and officers. All members of the Department embody the following values, and in doing so strive to earn the community's trust, support, and confidence:

